

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 4 JUIN 1991, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

CLUBS

VELO



Prochaines sorties

Samedi 1er juin : sortie avec le Club d'Annemasse, 13h.30 au Centre des Associations, 8 Avenue de Florissant à Annemasse. Nos amis savoyards sont fidèles aux traditions, nous aurons donc droit au "goûter pantagruélique" habituel. Soyez à l'heure pour le rendez-vous SVP.

Samedi 8 juin : 1er parcours : départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 65 kilomètres.
2ème parcours : départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 47 kilomètres avec un passage à St. Genis vers 14h.30.

Rappel aux membres 1991 : vous avez reçu les papiers pour la descente sur la Côte en septembre, le dernier délai d'inscription est fixé à **FIN MAI**. N'oubliez pas !

Pour tout renseignement :

- C. Boudineau, Tél. 5796
- N. Boimond, Tél. 4788

CERN WOMEN'S CLUB

Coffee morning for members and newcomers

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our club activities. Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 am to 11.00 am.

The next coffee morning will be held on **Tuesday 11 June 1991** and is entitled Parks and Gardens in the Geneva Area.
There will be a "bring-and-buy" *Green* table.

We are looking forward to meeting you !!!

CLUB DES CERNOISES

Coffee-Morning pour les membres et les nouvelles arrivées.

Le deuxième mardi de chaque mois nous organisons un coffee-morning pour tous nos membres (ainsi que pour les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

Les épouses de nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir au coffee-morning. Pendant que vous prenez un café et mangez des biscuits vous avez l'occasion de rencontrer des membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h à 11h.

Le prochain coffee-morning aura lieu le **mardi 11 juin 1991** sur le thème Les Parcs et les Jardins de Genève et des environs

Il y aura une "Table Verte": vous pourrez apporter et acheter des plantes.

Nous attendons avec impatience, le plaisir de vous rencontrer!!!

PHOTO

EXPOSITION DE PHOTO

du 1er au 16 juin 1991
Hall du Bâtiment Principal

LAVANDE TRAVAIL DES CHAMPS

par Arie VAN PRAAG

C'est avec plaisir que les deux premières semaines de juin nous pourrions voir les photos d'Arie VAN PRAAG.

Depuis une vingtaine d'années, il s'est passionné pour la région de Haute Provence où il a découvert la culture de la lavande, d'où est sortie cette magnifique série de photos.

Plusieurs photos de cette série ont déjà été primées lors de différents concours. Pour compléter cette exposition une série sur les travaux des champs sera exposée.

Arie VAN PRAAG en tant que photographe a reçu de multiples distinctions lors de concours au niveau mondial. Trois années consécutives il fut nommé **photographe de l'année**, à l'Association Suisse de Photographe Amateur (ASPA), et reçu aussi la distinction de **MAITRE FIAP** de la Fédération Internationale d'Art Photographique.

Une exposition à ne pas manquer !

VERNISSAGE MERCREDI 5 JUIN 1991, à 17h.45,
sur le lieu de l'exposition.

RAPPEL : toutes les personnes qui utilisent les chambres noires et qui ont un casier doivent avoir payé leur cotisation pour l'année en cours. Merci.

MUSICLUB

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

VENDREDI 7 JUIN 1991, à 12h.15
Salle de Conférence
de l'Association du Personnel
Bâtiment 61

Venez nombreux avec vos commentaires et vos suggestions.



RUGBY

RESULTATS.

L'Ecole de Rugby : Tournoi annulé

CAMI : Dimanche 26 mai à Chauds de Fond
gagne contre Suisse Nord 16 - 10.

Equipes I et II : Dimanche 26 mai l'équipe I se déplaçait à NYON pour l'avant-dernière journée du championnat. Un match qui s'annonçait difficile pour les Cernois et ce qui devait arriver ... arriva !!! **DEFAITE** par 15 - 14 . Le RC Cern a des moyens, mais ce dimanche il manquait la combativité et contre Nyon cela ne pardonne pas. Il faudra une victoire impérative le 15 juin contre le Sporting GE pour assurer le titre.

Les points : pour RC CERN 2 pénalités de P.Ducret et 2 essais E.Laffont et D.Chaumontet : pour Nyon 3 pénalités et 2 drops de Peter Jones (ainsi le CERN n'a pas tout perdu)

L'Equipe II remporta son match contre Nyon II par 16 - 0.

PROCHAIN WEEK-END:

L'Equipe II : samedi 1er juin contre Bâle en 1/2 finale coupe de la Fédération match à 15 h 00 (rendez-vous des joueurs à 14 h 00 aux vestiaires)

L'Equipe I : dimanche 2 juin à Zurich en 1/2 finale de la coupe Suisse match à 13 h 00 (départ du siège à 8 h 00).

Pour tous les Membres qui ne sont pas concernés par le déplacement à Zurich rendez-vous **dimanche 2 juin à 15 h 00** sous le chapiteau de la "fête de l'oiseau de St genis"(contact J.Morand).



RADIO AMATEUR

La prochaine réunion mensuelle avec une conférence sur la **conception des préamplificateurs GaAsFet sur 144 MHz** aura lieu le **mercredi, 5 Juin 1991, à 17.45** au bâtiment 32, salle 2-B-16. Toute personne intéressée est la bienvenue.

Les cours de licence pour les personnes inscrites aux examens suisses ou français qui auront lieu dans la dernière semaine de juin ont commencé (lundis et jeudis à la station à 18.00, sauf 10 Juin). Notre station manager organise un concours national français dans le cadre du field day IARU région 1. Nous participerons avec une station portable sur le site de Prévessin.

Pour de plus amples renseignements ou pour une visite de notre station radio contactez :
Claudia-Elisabeth Wulz : tél. 6592
ou RADIO@CERNVM.

AMATEUR RADIO

The next monthly meeting will be held on **Wednesday, 5 June 1991, at 17.45** in salle 2-B-16 of building 32. There will be a conference on the **design of GaAsFet preamplifiers for 144 MHz**. Everybody interested is welcome.

The licence courses for persons taking the Swiss or French examination at the end of June have begun (Mondays and Thursdays at the station at 18.00, except on June 10).

Our station manager organizes a national French contest in the framework of the IARU region 1 field day. We will participate with a portable station on the Prévessin site.

For further information or for a visit to our club station contact :

Claudia-Elisabeth Wulz, tel. 6592
or RADIO@CERNVM.

YACHTING

La prochaine **Régate d'ouverture** aura lieu le **samedi 1er juin 1991, à Port Choiseul, Versoix**.

Les inscriptions des bateaux (privés ainsi que de ceux du Club) se feront à la Buvette Moby Dick entre **12h.30 et 13h.30**, le départ de la régatée étant prévu pour **14h.30**.

La régatée est pour toutes séries de dériveurs et de quillards.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
23/91-03-06-91

VII

CRICKET

The CERN Cricket Club played its first match in the newly formed Swiss League on Sunday, 26 May, against Bern. Put in to bat first, the Bern run rate was contained to 86 runs for 3 wickets from the first 24 overs. However, from that point on their two principle batsmen were unleashed, scoring 139 runs from the remaining 16 overs of this limited overs (40) match. Two of the CERN fielders had to leave the field due to injury during the Bern innings : one broken ankle and one dislocated finger. Their final score was 223 runs for 5 wickets, with Khan 96 not out. CERN got off to a good start in their innings, and had almost the same run rate as Bern off the first 24 overs: 81 for the loss of 3 wickets. Bern's bowling considerably improved at this stage of the game, and CERN's run rate fell accordingly. Mike Sale, who at the time thought he had only sprained his ankle batted with a runner, and eventually CERN lost their last wicket, batting with ten men, in the 39th. over for a total of 135, Dean scoring a splendid 86. Bonus points for batting and bowling as well as points for winning are attributed in the League. Consequently, Bern received 5 bonus points for batting, 7 for bowling as well as 10 for the win, whilst CERN only picked up 2 batting points and 2 bowling points.

Forthcoming matches are the annual UK vs Commonwealth match at the Stade de Richemont on **Sunday 2 June**, (several CERN players will be involved in this match), and the next League match is on **Sunday, 9 June** against the Pak-Friends at CERN.

Further information from V.Chohan, C.Onions or B.Pattison.

YACHTING

The next Regatta will take place on **Saturday 1 June 1991, at Port Choiseul, Versoix**.

Inscriptions will be taken beside the Moby Dick "Buvette" between **12.30 and 13.30**, and the start given at **14.30** (conditions permitting).

The Regatta is for all series of dinghies and keelboats.

STAFF ASSOCIATION